



伯特利中學

BETHEL HIGH SCHOOL

學校通訊
NEWSLETTER

2018年1月號
JANUARY 2018



地址 Address : 新界元朗錦綉花園 F 段四街十一號 No.11, 4th Street, Section F, Fairview Park, Yuen Long, N.T.
電話 Tel : 24712622 傳真 Fax : 24715171 電郵 E-Mail : bhsmail@bethel.edu.hk 網址 Website : www.bethel.edu.hk

中文科獎項

Chinese Department - Awards

3A 劉雪櫻同學參加《陽光生命力》主辦，陽光四射第一屆全港學生「勵事道來」講故事比賽，榮獲中學組良好表現獎。

Lau Suet Ying (3A) participated in the 1st Sunshine Everywhere "Inspiring Stories" Hong Kong Schools Storytelling Competition held by Sunshine Vitality, and received a Good Performance Award in the Secondary School category.



5B 王偉霖同學榮獲第六十九屆香港學校朗誦節普通話詩詞獨誦亞軍，4B 鄭敏豪、3A 周幸紫、2A 胡可盈三位同學榮獲散文獨誦優良成績。

Wang Weilin (5B) won second place in the Putonghua Solo Verse Speaking category in the 69th Hong Kong Schools Speech Festival; Cheng Man Ho (4B), Chow Hang Tsz (3A) and Wu Ho Ying (2A) were awarded Certificates of Merit in the Solo Prose Reading category.

第二屆全港少數族裔廣東話挑戰賽中學組團體賽季軍

2nd Runner-Up: 2nd Cantonese Competition for Ethnic Minorities in Hong Kong

本校 5 位非華語學生 1B AZHAR AMNAH、1B AIZA MUSKAN、1B HUSSAIN LAILA、1B MAIRA、1B MOAZZMA 於 2018 年 1 月 13 日參加由 LINK Centre 舉辦的「第二屆全港少數族裔廣東話挑戰賽」中學組團體賽取得季軍。

5 NCS students of Class 1B, Azhar Amnah, Aiza Muskan, Hussain Laila, Maira and Moazzma, took part in the '2nd Cantonese Competition for Ethnic Minorities in Hong Kong' held by the LINK Centre on 13th January 2018 and came third.



英語週

English Week - Highlights

2017 年 12 月 4 日至 8 日 4 December - 8 December 2017
今年的英語週除了一分鐘挑戰、攤位遊戲、電影欣賞、英文歌點唱和英文書法比賽外，我們有一嶄新項目 - 話劇表演。13 位參加了 English WeCan 計劃的同學演出了由 < 三隻小豬 >、< 灰姑娘 > 和 < 小紅帽 > 改編而成的 15 分鐘話劇，風趣惹笑、十分精彩。

In addition to the One Minute Challenge, game booths, movie watching, song dedication and English Calligraphy Competition, we had a new element in this year's English Week - a Mini Drama Performance. All the audience roared with laughter at the hilarious lines and the funny performance. 13 students who attended the English WeCan programme during the last summer holiday gave a 15-minute performance on the adaptation of *Three Little Pigs*, *Cinderella* and *Little Red Riding Hood*.



高中應用學習獎學金

Applied Learning Scholarship

6B 陳靖鑾同學修讀中醫藥學基礎，獲羅氏慈善基金及教育局合辦的「高中應用學習獎學金」。

Chen Jingluan of 6B is taking a Foundation in Chinese Medicine course and won the Applied Learning (ApL) Scholarship, co-organized by Law's Charitable Foundation and the Education Bureau.



伯特利盃小學數學多元挑戰賽

Bethel Cup Primary Schools Maths Multi-Challenge

本校主辦的伯特利盃小學數學多元挑戰賽今年已經踏入第十屆，本屆反應熱烈，共有 32 間小學，64 隊小學生，共 256 人參加，各參賽者聚首於本校禮堂一展身手！



This year marks the 10th Bethel Cup Primary Schools Maths Multi-Challenge. This popular contest attracted a total of 256 participants coming from 32 primary schools. They constituted 64 squads which competed keenly in the school hall to earn their titles!

足球同樂日

Football Fun Day

本校舉辦小學生足球同樂日。區內十間小學到校參加，競逐多個獎項，場面熱鬧。

We hosted a Football Fun Day which was joined by ten primary schools in the district. Participants competed for different prizes. The pitch was bustling with cheers and excitement.



香港電台第三台 - Teen Time 學生分享

Students on RTHK Radio 3 - Teen Time

4 位高中同學，鄺永祺 (4B), Faraz Sunnah (6A), Jasmeen-Kaur (6A) 及 Gurung Manish (6A)，在香港電台第三台英語頻道節目 Teen Time 中分享他們對學童自殺問題的關注。節目重溫，請到 <http://app3.rthk.hk/special/teentime/yourvoice.php>。

Four Senior Form students, Kwong Wing Ki (4B), Faraz Sunnah (6A), Jasmeen-Kaur (6A) and Gurung Manish (6A) talked about teenage suicide on Teen Time, an English programme for teenagers to air their views on various topics. Click onto this website <http://app3.rthk.hk/special/teentime/yourvoice.php> to revisit their sharing.



「圖創其職」活動

'Create Talents for the Parks' Activity

升學及就業輔導組帶領 6C 班同學參與「學校起動計劃」企業參觀活動 - 香港科技園。同學參加「圖創其職」活動，透過有趣互動活動了解香港科技園公司如何培育科創人才。是次活動亦加深了同學對香港創新科技發展的了解。

Students of 6C joined the 'Project WeCan' company visit to the Hong Kong Science and Technology Parks arranged by the Career Guidance Team. They participated in the 'Create Talents for the Parks' activity, an interactive activity letting students understand more about how the Science and Technology Parks nurture innovative talents. The visit has enriched students' knowledge of innovation and technological development in Hong Kong.



聖誕節崇拜

Christmas Service

12月20日舉行聖誕節崇拜，邀請了演藝界森美先生分享見證，由基督大使同學帶領唱詩，基督徒師生更一同合唱聖詩讚頌神的恩典。感謝主有23位同學決志信主及15位同學回轉，願神堅固他們的信心，靈命得以成長。



We had a Christmas Service on 20 December. Mr Sammy Leung, DJ and actor, was invited to share his testimony. Our Christian Ambassadors led students to sing hymns. Christian teachers and students sang hymns chorally to praise the grace of the Lord. We were grateful that 23 students decided to be Christians to follow the Lord and 15 students converted back to Christianity. We ask the Lord to strengthen their faith and to nourish their spiritual growth.

「愛與夢飛行計劃」原野烹飪活動

'Love and Dream Project'

Backwoods Cooking

非華語同學參加由「童軍知友社」舉辦的「愛與夢飛行計劃」原野烹飪活動。他們透過活動學會尊重別人，與他人合作和提升溝通技巧。



The NCS students joined the Backwoods Cooking activity, an activity of the 'Love & Dream Project' organized by the Friends of Scouting. They learnt to respect others and co-operate with others; this activity also helped improve their communication skills.

Joyful Christmas 活動

Joyful Christmas Activity

午膳時間舉行 Joyful Christmas 活動，學生透過自製聖誕樹、聖誕卡和聖誕裝飾品，向他人送上祝福，一起分享節日歡樂。



A 'Joyful Christmas' activity was held during lunch time. Students gave out their 'hand-made' Christmas trees, Christmas cards and Christmas decorations to give their blessing and share the festive joy.

參觀民航處教育徑

Visit to CAD Education Path

5B 班 25 位學生於 2017 年 12 月 18 日參觀民航處教育徑，了解更多關於民航處的工作。

25 students of 5B visited the CAD Education Path to learn more about the work of the Civil Aviation Department.



體驗工作 認識社會

Job Tasting

5 位 3B 班同學分別在香港郵政及電腦回收中心參與工作實習。活動讓學生進入工作世界，認識社會的工作實況。



5 students from 3B had hands-on work experience at Hong Kong Post and Computer Recycling Centre. The job-tasting experience gave them a taste of work life and increased their knowledge about society.

午間敬拜讚美會

Lunchtime Praise and Worship Session

12月14日，舉辦午間敬拜讚美會，與同學一同唱聖詩，讚頌神恩。



On 14 December, a Praise and Worship Session was held during lunchtime. Teachers and students sang hymns together to praise the Lord's grace.

元朗區愛心滿鄉郊大行動 2017

Yuen Long District Care Action for the Rural Areas 2017

女童軍隊員到元朗壘圍村探訪村內長者，向長者送上禮物及自己編織的頸巾，以表關愛。



The Girl Guides visited the elderly living in Pok Wai Tsuen in Yuen Long. They brought gifts and scarves which they had knitted to show their love and care for the elderly.

「愛與夢飛行計劃」生涯規劃活動日

'Love and Dream Project' Life Planning Activity Day

非華語學生參加由「童軍知友社」舉辦的「愛與夢飛行計劃」生涯規劃活動日，學生透過活動發掘自己不同潛能，從中找尋自己的興趣和職業抱負。



Our NCS students attended the Life Planning Activity Day of the 'Love & Dream Project' initiated by the Friends of Scouting. Through this activity, students explored their different potentials, from which they developed their interests and career aspirations.

少女特工組 - 野外反思營

Secret Girls - Wild Training Camp

本校駐校社工策劃的「少女特工組 - 野外反思營」，於 2017 年 12 月 15 日 - 12 月 16 日舉行。活動旨在訓練學生的領導才能。學生透過訂立個人目標，增加同學之間的合作和團隊精神，以協助小組策劃隨後的義工服務。

The 'Secret Girls - Wild Training Camp', organized by our social worker, was held on 15th & 16th December 2017. The Camp was aimed at training students' leadership skills. Through setting one's goals, increasing collaboration between members and building team spirit, students were trained to help in organising the forthcoming volunteer services.

